

# Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya". Os quais se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

*Felix Ano Novo!*

= Janeiro 2018 =



©富士宮市さくやちゃん



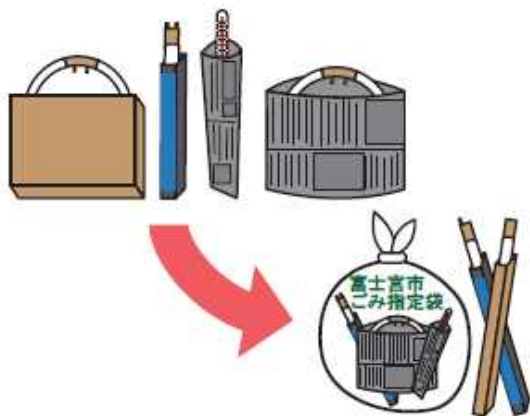
## [A PARTIR DE ABRIL 2016- MUDOU A FORMA DE JOGAR PRODUTOS DE MERCÚRIO DOS TUBOS FLUORESCENTES]

Os materiais que contêm mercúrio, devem ser jogados no 「 dia de tubos fluorescentes e resíduos de produtos com mercúrio」 .

Os resíduos de mercúrios dos tubos fluorescentes, que eram coletados como lixos não incineráveis, para serem processados posteriormente.

Para fazer a coleta e o processamento adequado, a partir de abril de 2016, cidade de Fujinomiya está efetuando a coleta dos mesmos nos dias de lixos volumosos.

Contamos com a colaboração e todos



Atenção	
Data da coleta	Tubos fluorescentes e resíduos de produtos de mercúrio, Devem ser jogados nos dias de lixos volumosos

**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-ka), Tel: 22-1137 / Fax: 22-1207



## [COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki.

**Poderá levar lixos domésticos pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza (Tel: 58-2667)**

- 2ª a 6ª, das 8:30 às 15:00 h (exceto no horário de almoço)

- Sábado e no 3º domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia.

. Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

\* É proibido levar o lixo para outros bairros.

Feriados	
Até o dia 3 de janeiro	Coleta de lixos
Até o dia 4 de janeiro	Coleta de fossas



**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), ☎ 22-1137 / Fax: 22-1207



## [CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

**Endereço:** Miyahara 12-1    **Tel:** 24-9999 / **Fax:** 24-9995

Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

\* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(*Kokumin-Hoken* ou *Shakai Hoken*).



## [EXAMES PARA CRIANÇAS]

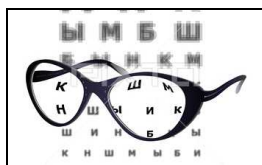
O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Exame médico para crianças de:	1 ano e 6 meses de idade	2 anos de idade	3 anos de idade	6 meses de idade
Janeiro	11 (5ª)·23 (3ª)	12 (6ª)·26 (6ª)	16 (3ª) · 30 (3ª)	18 (5ª) · 31 (4ª)
Fevereiro	06 (3ª)·22 (5ª)	09 (6ª)·23 (6ª)	15 (5ª) · 27 (3ª)	14(4ª) · 28 (4ª)
<b>Recepção</b>	13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
<b>Local</b>	Centro Municipal de Saúde ( <i>Hoken-Center</i> )			

**OBS.:** Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)  
Somente para crianças que residem na cidade de Fujinomiya.



**Maiores informações:** Centro Municipal de Saúde (*Kenko-Zoshin-ka*), ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267



**[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
1º de janeiro (2ª)	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
02 de janeiro (3ª)	Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
03 de janeiro (4ª)	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
07 de janeiro (domingo)	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
08 de janeiro (2ª)	Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
14 de janeiro (domingo)	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
21 de janeiro (domingo)	Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
28 de janeiro (domingo)	Oftalmologista Komori (Komori Ganka Clinic)	Fuji Shi Dembo	(0545) 21-0333
04 de fevereiro (domingo)	Oftalmologista Nakajima (Nakajima Ganka)	Fuji-shi Iriyamase	(0545) 72-0011



**[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]**

IOCAL	MÊS	DIA	HORÁRIO
SHOPPING CENTER AEON	01	06 (Sábado)	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h
		07 (Domingo)	
		13 (Sábado)	
Estacionamento Norte da Prefeitura	02	10 (Sábado)	9:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h
	01	25 (5ª)	



**[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS - SHIZUOKA]**

Disque #8000. Pelo telefone fixo ou celular.  
 Não há necessidade de discar o código da cidade  
 Das 18:00h às 8:00h da manhã (Durante o ano todo)  
 Ou pelo telefone 054-247-9910

休みの日も **ホットライン**  
**静岡こども救急**  
**電話相談 時間拡大**

プッシュ回線の  
 固定電話、  
 携帯電話からは、  
 局番なしの **#8000**

ダイヤル回線の固定電話、IP電話、#8000  
 をご利用いただくには、地域（県庁所在地、道庁  
 所在地）の1桁の地域番号から、

**054-247-9910**

2ª a 6ª : 6:00~8:00 do dia seguinte  
 Sábado: 13:00~8:00 do dia seguinte  
 Domingo e Feriado: 8:00~8:00 do  
 dia seguinte



**[INSCRIÇÃO P / OS APARTAMENTOS MUNICIPAIS "SHIEI-JUTAKU"]**

<b>Nome do condomínio</b>	Awakura, Tsukinowa, Shirao e Fujimigaoka
<b>Nro. de vagas</b>	7 apartamentos ( poderá haver alteração)
<b>Data prevista p / mudança</b>	01 de abril de 2018
<b>Aluguel</b>	10.000 a 40,000 *Dependendo da renda do ano anterior
<b>Período de inscrição</b>	15 a 26 de janeiro 2018
<b>Data do sorteio</b>	01 de fevereiro *Deverão comparecer ao sorteio (poderá ser um procurador/a).

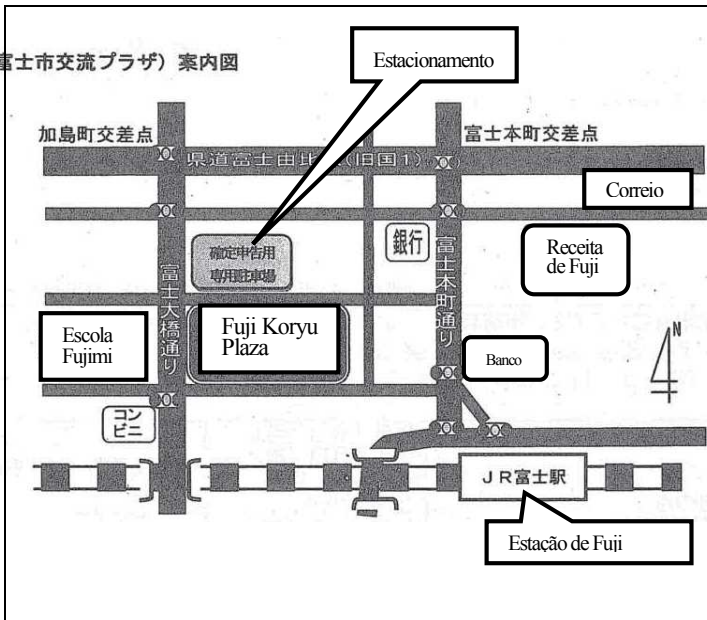


Inscrição e maiores informações: Consultoria p / Estrangeiros ☎ 22-1246



**[DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA - PRAZO ATÉ 15 DE MARÇO]**

会場（富士市交流プラザ）案内図



<b>Faça a sua Declaração do Imposto de Renda</b>	
<b>Período</b>	16 (6ª) de fevereiro a 15 (5ª) de Março (exceto aos sábados e domingos)
<b>Local</b>	Fuji Shi Koryu Plaza, 2º andar Fuji Shi, Fuji-cho 20-1 ☎ 0545-65-5523 Fax 0545-65-5538
<b>Horário</b>	9:00h às 17:00h, devendo comparecer até às 16:00h
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante esse período, no Escritório da Receita, não poderá dar orientações sobre o preenchimento da declaração do imposto de renda .</li> <li>● Não esqueça de levar o My number.</li> </ul>	
<b>Maiores Informações:</b> Escritório da Receita de Fuji "Fuji Zeimusho" ☎ 0545-61-2460	



**[HORÁRIO DE CONSULTAS]**

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Geral		
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"		
Trabalhistas	13:00h às 16:00h	Primeira 6ª feira do mês



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), ☎ 22-1296 / Fax: 22-1284

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246

**TAX DAY**

**[IMPOSTOS]**

Data de vencimento		Impostos a pagar
Janeiro	04 (5ª)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imposto sobre Bens Imóveis "Kotei Shisan Zei"</li> <li>• Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin kenko Hoken-zei"</li> <li>• Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"</li> <li>• Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken"</li> </ul>
	31 (4ª)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"</li> </ul>
Fevereiro	05 (2ª)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imposto de Residência "Shi-kenmin-zei"</li> <li>• Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin kenko Hoken-zei"</li> <li>• Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken"</li> </ul>



**[SUBSTITUIÇÃO DO HIDRÔMETRO DE ÁGUA POTÁVEL]**

Em fevereiro vencerá o período do exame do medidor de água. Os operadores da empresa de construção de equipamentos de abastecimento de água, designada pelo município, farão a troca dos hidrômetros, gratuitamente. Favor não deixar nada perto ou em cima da caixa de hidrômetro, que possa atrapalhar o serviço dos operadores. Contamos com a sua colaboração.

**Bairros correspondentes no mês de fevereiro:**

Awakura, Awakura Minami-cho, Ooiwa, Koizumi, Sugita, Nicshi Koizumi Cho, Nukudo, Numakubo, Funakubo Cho, Hoshiyama, Maimaigi-cho, Mannohara Shinden, Misonodaira, Murayama e Yamamoto.



**Maiores informações:** Setor de Água Potável (Suido-Guionu-Ka), ☎ 22-1158 / Fax: 22-1209

**[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE DEZEMBRO DE 2017]**

Masculino	Feminino	Total	Famílias
66.127 (+7 pessoas)	67.629 (-22 pessoas)	133.756 (-15 pessoas)	55.674 famílias (+47 famílias)



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL : <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com)

